



فولکلر

ابونه فینانی
ممالک عثمانیایله بلغاریستان بوسنه
هرسک مصر ، قبریس
وکرید ایچون
سنهک ۱۶۰ آتی ایلی ۷۰
غروشدر
استانبول ایچون سنهکی ۱۰۸
غروش

صاحب ومدير مسئولی
قبریسل درویش وحدتی
امور تحریریه ایچون مدیرمسئوله
مراجعت اولنور
آدره سی :
یزه باتانده ساقی بك مطبعه سی

اتحاد محمدی جمعیتک مروج افکاریدر

۳۰ مارت ۱۲۳۵ نیسان ۱۹۰۹

بازار ایرتسی

۲۱ ربیع الاول ۱۳۲۷

حالده ، بوکونکی چنایتلرک ، رزالتلرک هیچ
برسی کرلماش ایدی .

منی ارقداشلرمدن برینک ، ایکی کون
اول — آه ، آه ، کاشکی ینشه دیادبکرده منی
اولدم ، ایکوزاللی غروش ماشجمنی آیدمده ،
بوکونکی رزالتلری کورمیدم — دیمهسنه
سبب اولان ، شرف سوغاغنک اورتکان
ایدمکدیکي خیانتدر .

ای عثمانلیر ! وطنی و بربریزی سویو —
رمیز ؟ اثبات ایدم . ایشته مظالم ! ایشته
استبداد ! ایشته مشروطیت ! ایشته ظلم دیده
برمات !

مظالم که : الک کوچوک مأموریتدن الک
بیوکنه قدر ، اتحاد و ترقییه منسوب اولیانلر ،
قطعیاً آسین اولنورلر . ییللردنبری ، کوزلر —
ینک نورینی دوکه دوکه ، یایا اولهلق محل
مأموریتلرینه کیده ، کله ، بقالارک طمن وتشدنه
قانلانه قانلانه ، هربرمزاحم معیشته دایانه دایانه
اوج یش یوز غروش معاشه نائل اولان
ملکی ، عسکری ، برچوجق اولاد وطن ،
قولارندر طوتولوب ، طوتولوب ، مأموریتلر —
ندن طبشساری چقارایورلر . یاره ، ویرن
دودوکی چالار قاعدهسی تکتمزده علنا
سکمه رما .

هله اتحادجیلرله یغماحسنک بورکی ، یغما .

انقلاب میدانه کلسیدی . نهده او ، اویش کشتی
بوکون قویروق ، صاللایه ییلردی .

دیمک اولورکه : بوملکده اول و آخر
حکمران اولان ، شریعت قوتیدر . اوحالده
احکام شرعییه بی کسناه اولانلاری سوغاق
اورتارنده اولدیرمکی . تلکتمزی اورویانک
بعض اقسامنه دوندیرمکی امر ایدیور ؟

نه اسلامیت ده ، نهده عثمانیت ده قجبالک
یوقدر . از ، اولان ، طوغری بدن طوغرییه ،
سنی اولدیره حکم دیر ، وطرفین اولوجسهله ،
قوزی ، پای ایدر .

سلطان عبدالحمید خان حضرتلری ، اگر
ادم اولدیرمک ایسته سیدی . شرف سوغاغنک
ریسینی ده ، عونو سنی ده ، پارس آبارتارلنده
مصرده ، خدیو عمارتخانه لرنده ، اولدیره —
ییلردی .

ذاتاً بوچتلر ، بوچتدن قورقدینی ایچون
ایدیکه : کیمسه ایله کوروشمک ایسته مزلردی .
وهیج شهملری یوقدرکه : خاقان مششار الیه
حضرتلری بوقوت و قدرته بلنا مایلم مالک
ایدی . واوزمانلر ، بالذات — جدم سیاسی
یوز بیک کشتی فی قلنجیدن کچیرمش ایکن ،
بن بوکون نغیه آکشفایدیورم — دیدکری ده
ینه بزم جریده لرزده کورلش ایدی

دیمک ایستورز که : دور سابقده نظار
وسائر طرفدن بیک درلو مظالم تطبیق اولدینی

تسکین خلجان امر محال

ای عثمانلیر ! وطنی و بربریزی سویور
رمیز ؟ اثبات ایدم . ایشته مظالم ! ایشته
استبداد ! میدانده .

بونلری دفع اتمک ایچون فکر سربستی
لازم . دگی ؟ ایشته مشروطیت ! ایشته حریت !
بونلرده میدانده . اگر اومظالمه ، اوستبداده
— که : شرف سوغاغنک بیس ، مرداره اللریله
اجرا ایدیلدیسور — بویون اگر سهک ، قانسز ،
برملت اولدیرمزه دنیا قانع اولهلق . حیثیت
ملیه من بامال حقارت اولهلق .

اکه بيم . بوجایتلره قطعاً بویون اکه بيم .
دونکی نسخه مزده ذکر ایتدیکمز بش
کشی که : شرف سوغاقی بونلر دیمکدر . بونلری
بهمه حال وطندن خارجه آتمه چالیشم ، زیر
بونلر ، اوروپاده کچیردکری حیات سغیلانهک
آخیشنی شمندی ملتدن چقارمغه یاقیورلر .
بویش کشیدمه ذره قدر وطن محبتی ،
یوقدر . قره کجلی عشیرتی که : برقاچ یوز چادر
خلقندن جهانگیرانه بردولت میدانه کتیرمش
ورفرانسزلک اسلامیت اولسهیدی نه عثمانلیق
بودرجه قوت بولوردی ، عثمانلیق اولسهیدی
نهده اسلامیت بومرتبه انتشار ایده ییلردی .
دیدیکی کي ، اتحاد و ترقییه شریعتی ایلرو
سورمسهیدی ، نه انقلاب میدانه کیریدی :

بوءممالك قاتمرايى دكيدر؟ بوءاستبدادك
قويويى دكيدر؟ بر مشروطيت ك: بالمرجع.
شكايت ايسلك، ديكاهن يوق مشروطيتى
رياد ايشيديلر، بتون بتون حكووى بد
ضبطلارينه كيرمك اوزره درلر. شرف سوكا-
غنده تلفون بولمق، ضبطه نظارتيله دهاساير
دواثرله مختاره ايتك نه ديكدر.

مشروطيتى بزه بخش ايدن قوت، شريعتدر.
شريعت ايسه، قانون اساسيترك حرفياً تطبيقى
آمردر. قانون اساسيغده، مساوات دييلا
برحق عمومى كه، هر فردى، بوندن مستفيد
اولق لازمدر بئوده؟ او، الاكوزلى
مساوات، زوده؟ كوستريكنر! اى نامق كال!
اى، اب حررت! اى عالى همت! قاتق!
مصدق، بارككدين قاتقده، صاحك صقلاك
قازمه قاريش، برحاله، بوصويسزترك بوزينه،
توكور!

بم، حررتديه قرياد ايتديكم، ماغوسه
قلعه لرده ايلكه ديكم، عاشقى اولهرق بولنده
بولنديكم حررت، بويه دكيدر، آچقار، دى!
اى ناموس مجسم ملت! آقمتقده اولديكم
كوز ياشلارنى كورسه كيز! كيملره خطاب
ايدم، بيه، شاهش، قلش اولديشى مشاهده
ايتسه كيز، سزده بيله برابر، انكشت بردهان
حررت اولورسكنر.

اى صاحب وقار عسكر! وطنك سلامق
يد قهارانه كزده در، لكن، بتون برعسكر
وقاربيله، بتون براسلام قلبله، شو خلعجانى
قريادمه، بى طرفانه اولهرق عطف نظار ايدكيز! وطن
بارجهلته جق، حيثيت مليه من دشمنك اياقلى
التنده، بوكونلر فكر لرمد سراب اساقاله جق،
اولاد واحفاد من قرن ايمد قرن اغلايجق،
لكن جهسود! اى جيتلر، فرقهلر، قلوبلر!
طورمه يكيك! هان عمومى برقونفره تشكيل

ايدكيز! ملك اكلاشمه مى نه ايسه، مبداه
قويكنر! اى لازم كن مسائل حل ايدكيز!
بروقسه، بوءلكتده بوحال چوق دكل، بر قاج
اى ده دوايم ايدمك اولورسه ال، بوغازلر-
دن دوشمار، جدود لرده در اولر، هاش كوستره
جيك، بزه كوزلر، قاتق، فلاكتده، انلر، متبسم

راحتده، بزه بربرى بوزغازلده، انلر، بايه يكيك
قهرمانلر! ديه جك، ارقه منى بيله اوقشايجق
ايشته اووقت، جاك جانوب، ساج دونه جك
اولنك يانته قاله جق، قالاتده رسواى عالم
اوله جق، ايشته بوده برخيال، فقط نتيجه
اعتباريله حقيقت، اى عثمانلر! وطن و بر-
برى سويورمير! ايشته مظالم! ايشته مشرو-
طيت! چاره مى ايسه عمومى براحتجاج امت،
فقط، حسناك قاتق بولمده واجب، ذمت
بشقه درلو تسكين خلعجان امر محال.

وحدق

عيناً

بارك الله اى مقدس شانلى جمعيت، سزه
عرض شكرانى فريضه عد ايدر ملت، سزه
لطف باري داتم اولسون همره و زهر سزه
حضرت پيغمبر اولسون داتم همتر سزه
فيض اولدى زلال فيضك له هر محل
اهل اسلام ايلور جاندن تشكرلر سزه
دام اول، اى شانلى جمعيت اى يوم القيام
اولسون عون وصون مولى هر زمان همتر سزه
ديرك اعماق روح من لمان ايدن حسيات
صافيه داعيانك و تطلعات قاتقده خاصانه مك
مظهر قبولى خاصه رجا ايدرم. جمعيت مقدسه
حقنده عموم اهل اسلامك حرمت و محبتى امين
اوليكز و وجدانليكز كنونك قلمخوره و السنه ام
تقريره موفق اوله من، روايح طيبه ناشره مى جيا
بخش دل و جان اولان محترم (وولقان) نام جريده
قريده كزى هر مؤمن موحد جان و دلدن او قومقده
و عموم مؤمنك موقبت عليه لى حقنده داعيه
خيريه مى و مر بوطيت لسانيه و قابيه مى مرتبه
كلاه در.

نه اوامر، نه نواهي، نه نماز و نه نياز
مصراعته ماصدق و جدانيونك اقوال و افعال
باطلا لهرى رد و دفعه بر سر درصن و متين اولان
جيتك قوه منويه سته توفيق حق ياور، روح
بى رهبر اوله جق بديمير، شرف اسلام ايله
شريف و نور عرغان ايله فيض اولان هر مؤمن

موحد (اتحاد محمدى جمعى) افرادندن
اوله جق طبيعيدير. سعادت دارينه نائليت و عالم
تمدنده وجود يذير اولان هر برترقى، عقل
بشريتك سبيل كاله آتقده اولدينى هر بر
خطوة قدم، دائره فخره اسلاميتده بولمقندن
بشقه هيچ برصورتله ممكن اوله مدينى و اوله
ميه جق ميدانده در.

عقلاى غريبنو بيله ويريكي قونفرانسارده
اسلاميتك سعادت دارين ايچون صراط عام، راحت
جايين ايچون ضامن تام اولديشه قائل اولمقده
اولدقلرينه دائر اوراق حوادثده بر چوق بند
حقيقت بيوند كورولمكده اولدينى حالده بعض
دين قرداشلر مركز ترقى و تاملير ايچون
اوروپايي تقليده چالشمازه ترغييلرينه تأسف
ايتمك قابل دكدر.

كشوش نظاهر دكدر قرداش!
نه وار، كورمزسه آنى چشم خفاش
بعض اوهام فاسده و خرافات كاذبه صاحبي
اولان اشخاصك قلوب مؤمنينه ياسدن بشقه
بالطبع تاثير اوله من. انشما المولى خادم
شريعت اولان جمعيت محترمه مقدسه مك ارشا
دات مؤثره لرله بوكيلرك دائره نجاته رجوعله
قربانين مباحث اولورز. باقى:

بو دعای خبری دایم ایلرز ورد زبان
که اوله توفیق باری دایمجا یاور هان
۳۲۵ مارت شه ۱۳۲۵

کومانجهده جامع عشق کرسی شیخی
مدرس زاده مدرس
محمد اسعد بن محمد حامی

تغیرت البلاد من علیها فوجہ الارض مغیرت
« آدم علیه السلام »

« تسلی من متضمن بر تأثر نامه »

افراد بشردن بری، محکوم سقالت
بر باشقه مى ماتزده، مأیوس فلاکت
« لاراحه » قوليله جهاندن کدر ايتدی
سلطان رسل، ناشر انوار شرامت
کارار فاده بيشور کلين اميد
موهوم قابور بوى امل، فکر سعادت